

dictam legem hoc crimen jam non publicum, sed privatum in hoc die. debet: et procederet sive maritus sciverit, sive ignoraverit adulterium in vita.

(9) *Fasta estos seis meses.* Adde l. *mariti*, §. *sex mensium*, et ibi Gloss. D. eod. et i. ro intelligentia totius materiæ concludit, secundum Angelum ibi, quod ad accusandum adulterum datur quinquennium continuum, l. *quinquennium*, D. eod. et licet sit continuum in progressu, à principio est utile, Gloss. in dict. l. *quinquennium*; in isto autem quinquennio sunt sexaginta dies utiles, qui dantur patri pariter, et marito ad accusandum jure mariti, l. *miles*, §. *sea aginta*, D. eod. et in quo consistat istud jus mariti habetur in l. 2. §. *si simul*, D. eod. ad accusandum autem mulierem et adulterum dantur sex menses utiles, ita tamen quod non excedant quinquennium, ut habetur in dict. §. *sex mensium*, vers. *propterea*; primi autem duo menses dantur ad accusandum jure mariti, reliqui quatuor ad accusandum jure extranei, et incipiunt dicti sex menses ex die divortii, si mulier post divortium uupsit; sed si mulier in viduitate permansit, incipiunt ex die commissi criminis, ut in dicto §. *sex mensium*, et hic in ista lege Partitarum: et hoc procedit, quando divortio vel morte mariti solum fuit matrimonium; si verò accusatio adulterii fiat eo constante, tunc ex quinquennio à die commissi criminis, ut infra l. proxima.

(10) *Si non lo prouare.* Adde l. *quamvis*, la 2. C. eod. et l. *is cuius*, §. fin. D. eod. in gloss.

(11) *Otro extraño.* Pater, scilicet, vel frater, patruus, vel avunculus, de quibus supra eod. in l. 2. et in l. *quamvis*, la 2. C. eod.

(12) *Maliciosamente.* Vult ista lex maritum, et patrem, et alios, de quibus supra in l. 2. hujus tit. non teneri de præsumpta calumnia, sed de evidenti tantum, sive accuset intra sexaginta dies, sive intra alios quatuor menses; cujus contrarium notat Glossa et Doctores in l. *jure mariti*, C. eod. in l. *quamvis*, la 2. et videtur lex ista approbare opinionem Azon. cum dicit in summa, C. eod. col. 2. fortè et jure mariti admittuntur enumeratæ personæ, infra eod. l. *quamvis*. Item intra sexaginta dies omnes Doctores fatentur, maritum excusari à præsumpta calumnia, post non, cum admittatur, ut extraneus, ut notat Bartolus post Glos. in l. *is cuius*, §. fin. D. eod. ista lex Partitarum loquitur indistinctè. Item approbat hic opinio Jacobi Butr. de qua per Salicet. in auth. *sed novo jure*, C. eod. quod maritus accusans constante matrimonio uxorem de adulterio, non teneatur, nisi de evidenti calumnia.

LEY IV.—Ante quien, e fasta quanto tiempo, puede ser fecha la acusacion del adulterio (a).

Delante del Juez seglar que ha poderio de apremiar el acusado, püede ser fecha la acusacion del adulterio (1) (b), desde el dia en que fue fecho este pecado fasta cinco años (2); e dende en adelante non podria ser fecha acusacion sobre el, fueras ende, si el adulterio fuesse fecho por fuerça (3). Ca estonce, bien podria ser ende acusado el que lo fizo, fasta treynta años (4). E este tiempo que diximos en esta ley, ha lugar quando el casamiento non fuesse departido por muerte del marido, nin por juyzio de Santa Iglesia; ca estonce deuen ser guardados los tiempos que diximos en la ley ante desta (c).

(a) L. 7, tit. 3, lib. 3 del F. J.

(b) Para la declaracion del divorcio por adulterio é imposicion de penas canónicas se acude á los tribunales eclesiásticos.

(c) Véase consus notas.

LEY IV.—Accusari potest reus istius criminis coram suo giudice: et potest adulter durante matrimonio intra quinque annos à die commissi adulterii accusari; sed si adulterium fuit per vim, accusabitur intra triginta annos. Hoc dicit.

(1) *Del adulterio.* Juxta II. juris communis hic non deberet dicere *del adulterio*, sed *del adultero*, nam ita loquitur l. *adulter*, C. eod. ubi Glossa signat in hoc differentiam inter adulterum et adulteram, prout et facit Angelus in l. *mariti*, §. *sex mensium*, D. eod. et dixi

suprà, l. proxima, et pro hoc facit, quia l. 2. et 3. supra, eod. dixerant de accusatione adulteræ tantum, unde est verisimile hanc loqui de adultero tantum; nihilominus tamen credo, quod ista de qua hic cum dicit *de adulterio*, sit vera littera, et comprehendat accusationem tam adulteri, quam adulteræ, quia cum per II. D. et C. mulier constante matrimonio non poterat accusari de adulterio, et supervenit jus authenticarum, et dicta l. 2. *Partitarum*, qua cavetur, ut possit etiam constante matrimonio accusari, et tamen non erat expressè decisum intra quantum tempus, lex ista Partita, um hoc decidit, ut sit quinquennium, juxta id quod habetur in l. *quinquennium*, D. eod. et in dict. l. *adulter*.

(2) *Fasta cinco años.* A principio est hoc tempus utile: sed continuum in progressu, Gloss. in dict. l. *quinquennium*, D. eod. dixi supra in l. proxima.

(3) *Por fuerça.* Concordat cum l. *mariti*, §. fin. D. eod. et cum Gloss. in l. *adulter*, C. eod.

(4) *Fasta treynta años.* Nota hic, quod licet regulariter in omnibus ferè criminibus accusatio criminalis tollatur viginti annis, ut in l. *querela*, C. de falsis, ubi Glossa et communiter Doctores; tamen accusatio criminalis de adulterio commisso per vim durat perpetuo, id est, triginta annis; et hoc voluit etiam Gloss. in l. fin. D. ad leg. *Pomp. de parric.* allegat dict. l. *mariti*, §. fin. D. de adulter. de qua ista lex Partitarum sumpta est: alios casus vide per Glos. in dict. l. *querela*, et in dict. l. fin. et vide in materia Joan. Franc. Balb. in tractatu *præscript.* fol. 50. col. 5. et 4. et fol. sequenti videbis etiam Hippolitum à Marsiliis in l. *qui falsam*, §. 4. D. ad leg. *Cornel. de fals.* dicentem sibi videri, quod in atrocissimis delictis, ut est assassinatus, hæresis, simonia, falsæ monetæ, læsæ majestatis et similia, non currat aliquod tempus accusandi, sed semper possit accusari delinquens; ibi poteris videre ejus motiva. Item de actione furti civili, vel prætoria, quod durat triginta annis, vide in §. 4. *Institut. de perpet. et tempor. action.* et per Angelum Aretin. in tract. *malefic.* in parte *et vestem celestrem*, col. penult. et hoc propter odium tanti sceleris. Et quid si delictum fuit occultum, vel quid si reus post tempus confiteatur delictum? Vide per Angelum Aretin. in tract. *malefic.* in parte *inchoata et facta*, et ibi quid si maleficium habeat causam permanentem; quem etiam vide in parte *comparent dicti inquisiti*, ubi quid si non alleget præscriptionem. Vide etiam per Paul. de Cast. consil. 17. l. vol. incipit, *potestas superscriptus*. Vide etiam per Bart. in l. *eum qui*, §. *in popularibus*, D. de jurejur. de delictis habentibus causam permanentem. Vide etiam quæ in materia tradit Joan. de Plat. in l. *qui gravatos*, C. de censib. et censitor. lib. 11. et si actio principalis tollitur per negligentiam, eo ipso etiam tollitur in poenali, vide l. fin. et ibi Bald. C. de his qui à non domin. manum. adde etiam in materia Gloss. in cap. *admonere*, in parte *pænitentia*, 35. quæst. 2. quam et allegat Bald. in dict. suo tracta. *præscript.* in l. limitation.

LEY V.—Como non faze adulterio el que yaze con muger casada, si non sabe que lo es (a).

Yaziendo algun ome con muger casada, non lo sabiendo, nin cuydando que lo era (1), dezimos que tal como este non deve ser acusado de adulterio; fueras ende, si fuesse prouado que lo sabia: pero si la muger (2) lo fizo a sabiendas, deve porende recibir pena. Otrosi dezimos, que seyendo el marido de alguna muger caliuo, o yendo en romeria, o por otra razon a algun lugar extraño, si a la muger viniessen nuevas del, o mandado, que era muerto, e la persona que gelo dize fuesse ome de creer, si despues se casasse (3) ella con otro, maguer non fuesse muerto el marido primero, e tornasse a ella, non la podria acusar de adulterio; por quanto ella se caso, cuydando que lo podria fazer con derecho.

(a) L. 11, tit. 1, lib. 3; y L. 7, lib. 4 del F. R.

LEY V.—Si quis cum nupta dormierit, non potest accusari, si solum crederebat, ipsa tamen sic, quia sciebat se nuptam, non ta-

men accusabitur mulier, quæ auditò à fidedigno quod ejus vir mortuus erat, cum non esset, contraxit cum alio. Hoc dicit.

(1) *Nin cuydando que lo era.* Si cognoscit eam sub colore matrimonii, planum est, ut in l. *uxor*, C. de repud. et notat Bart. in l. *si adulterium cum incestu*, in princ. col. 2. ad fin. D. de adulter. et facit cap. in lectum, 34. quæst. 2. Si autem cognoscit eam sine figura matrimonii, et erat mulier, quæ meretricio more vivebat, et procedet etiam quod in ista lege habetur, juxta id quod habetur et notatur in l. *si ea*, et in l. *quæ adulterium*, C. de adulter. si vero non meretricio more vivebat, et coitus in suo genere non erat licitus, tunc videtur potius inspicendam veritatem, quam opinionem, secundum Bartolum ubi supra, Salicet. in dict. l. *uxor*. In contrarium tamen videtur, quod licet det operam rei illicitæ, ex quo probabiliter ignorat illam conjugatam, non punitur de adulterio, sicut neque incurrit excommunicationem ille, qui percussit clericum habitu laicali incidentem, quem laicum probabiliter credebat, ut in cap. *si verò*, el 2. de sentent. excom. ubi Glossa, et Doctores: et confert optimè quod notat Bald. in l. 4. circa fin. D. de legib. cum tractat quando ignorantia facti excludat delictum; et pro hoc etiam facit ista lex Partitarum ita generaliter loquens. Ista quæstio fuit disputata per Pileum, ut refert Joan. And. in addit. ad Specul. sub rubric. de adulterio, et stupro, et tradit idem Joan. And. in regul. cum quis in jus. de regul. jur. lib. 6. vide ibi per eum, et per Henricum in cap. cum voluntate, de sentent. excom. et per Alberic. in l. *eum qui duas*, C. de adulter. de muliere lena, quæ promiserat juveni aliam mulierem quærere, et se supposuit loco illius juvene ignorante, quod si erat conjugata, non committatur adulterium, secundum Odof. et Nicol. Vide etiam per Joan. de Anania, ubi ponit disputationem Pilei in cap. in nonnullis, col. penult. et fin. de Judæis. Vide etiam per Albericum in l. *qui in alterius*, D. de regul. jur.

(2) *La muger.* Vide l. 7. tit. 9. 4. Partit.

(3) *Se casasse.* Adde l. *miles*, §. *mulier*, D. eod. et authent. *hodie*, C. de repud. et in cap. in præsentia, de sponsal. et l. 8. tit. 9. 4. Partit. et l. 7. tit. 13. lib. 8. *Ordinam. Regal.*

LEY VI.—Como el guardador, o su hijo, deve auer pena de adulterio, si se casa alguno dellos con la huerfana que tuviere en poder.

Con la huerfana que alguno tuviere en guarda non puede el casar, nin darla por muger a su hijo, nin a su nieto; fueras ende, si el padre la ouiere desposada en su vida con alguno dellos, o lo mandasse fazer en su testamento. E si el guardador contra esto fiziere, deve porende recibir pena de adulterio (1). Mas si por aventura pasasse a ella (2) sin casamiento, deve ser desterado para siempre en alguna Isla, e todos sus bienes deuen ser de la Camara del Rey, si non ouiere parientes, de los que suben, o descenden por la línea derecha del, fasta el tercero grado. Pero dezimos, que si alguno tuviessse en guarda huerfano varon (3), maguer el casasse su lija con el, non caeria en pena de adulterio el guardador, nin la fija que casasse con el; e esto es, porque el huerfano, despues que es casado, trae su muger a su casa; o non recibe embargo ninguno en demandar cuenta a su guardador de todos sus bienes; lo que non podria fazer tan ligeramente la huerfana, despues que fuere casada con el, o con su hijo. E por esta razon podria acaescer que perderia gran partida de sus bienes, non le osando demandar cuenta dellos (a).

(a) Las leyes penales anteriores á la promulgacion del Código penal novísimo, han sido derogadas por el art. 494 del mismo (hoy art. 496 segun el R. D. de 21 de setiembre de 1848). En el caso de esta ley de Partida deberá observarse lo siguiente, que se halla dispuesto en el Código: a Art. 392. El tutor ó curador que antes de la aprobacion legal de sus cuentas contrajere matrimo-

nio ó prestare su consentimiento para que lo contraigan sus hijos ó descendientes con la persona que tuviere ó hubiere tenido en guarda, será castigado con las penas de prision correccional y multa de 100 á 1000 duros.»

LEY VI.—Tutor sibi, vel filio, vel nepoti, pupillæ, cujus tutelam gerit, matrimonio copulans, nisi pupillæ pater eos desponsaverit, aut in testamento hoc mandavit, accusatur et punitur adulterii poena: si aptem citra matrimonium sibi commisceatur, in insulam perpetuo deportabitur, et bona ejus Regis cameræ applicantur, nisi habuerit descendentes vel ascendentes successores. Si vero erat masculus, cujus tutelam gerebat, et in matrimonium eum cum sua filia copulaverit, nullam poenam sustenebit, quia hoc non obstante tenetur ad rationem administrationis tutelæ. Hoc dicit.

(1) *Pena de adulterio.* Concordat cum l. *qui pupillam*, D. de adulter. et cum l. 1. et quasi per totum, C. de interd. matrim. inter pupil. et tutor. cum tamen jus canonicum contradicat his II. hodie locum non habebunt, secundum Joan. And. et Abb. in cap. fin. de secundis nupt. Gloss. etiam in cap. 1. 50. quæst. 5. Angel. in l. fin. C. de interd. matrim. post Jacob. Butri. Albericus etiam ibi super rubr.

(2) *Pasasse a ella.* Concordat cum l. unic. C. si quis eam cujus tutel. fuer. corrup.

(3) *Huerfano varon.* Concordat cum l. *curatorem*, C. de interd. matrim. inter pupil. et tutor.

LEY VII.—Quales defensiones otras puede poner ante si la muger que fuesse acusada de adulterio, para rematar las acusaciones (a).

Rematar pueden los que son acusados de adulterio, las acusaciones que fazen dellos, poniendo por si, e averiguando, las defensiones que diremos en esta ley, e en las otras deste titulo. E esto es, como si dixesse, que el adulterio de que le acusan, fuera fecho cinco años ante (1) que le acusassen; o si pusiesse ante si la defension de los quatro, o de los seys meses, de que fablamos en la quarta ley ante desta (b). E otrosi dezimos, que si la muger que fuesse acusada de adulterio dixesse en manera de su defension, ante que respondiesse al acusamiento, que non avia por que responder, porque el adulterio de que la acusavan fuera fecho con plazer de su marido, o que el mesmo fuera alcahuete; que prouando vna destas razones, non es tenuta de responder a la acusacion; ante la deuen dar por quita (2), tambien a ella como a aquel con quien dizen que fizo el adulterio. E demas, deve recibir pena de adulterio (c) (3) el marido que la acusava, porque aquel yerro auino por su culpa, e por su maldad. Mas si tal defension como esta pusiesse la muger, despues que el pleyto de la acusacion fuesse comenzado en juyzio por demanda e por respuesta, como quier que ella non se podria aprouechar (4) estonce de tal defension, empero empece al marido; de manera, que si ella puede prouar lo que razona, deve el auer porende la pena (d) sobredicha. E aun dezimos, que si la acusacion del adulterio fuesse fecha contra algund ome, si el acusado pusiesse ante si la defension sobredicha contra el marido de la muger acusada, ante quel pleyto de la acusacion fuesse comenzado por demanda e por respuesta, que si lo prouare deve valer, assi como sobredicho es. Mas si tal defension pusiesse ante si, despues que el pleyto fuesse comenzado por demanda e por respuesta, maguer la prouasse, non se aprouecharia della, nin empeceria (5) al otro contra quien fuesse puesta.

(a) L. 3, tit. 7, lib. 4 del F. R.

(b) Véase nuestra nota 3.^a á la L. 3 de este título.

(c) (d) Como cómplice; y por tanto deberá tenerse en cuenta la disposición del art. 63 del Código penal de 1848. Sin embargo, debemos advertir que el caso de esta ley de Partida no se halla expreso en el Código.

LEX VII.—Evacuatur accusationem adulterii exceptio quinquennii, vel sexaginta dierum, aut sex mensium. Item exceptio lenocinii per uxorem viro opposita ante litem contestatam, et eximit eam à pœna, et etiam adulterum, si probetur; sed si post litem contestatam opponitur, non impedit accusationem, sed de ea cognoscitur, et si probetur, uterque legitimè punitur: si autem adulter ante litem contestationem non opponit, perimit accusationem, postea non potest eam opponere, et si opponat, nihil sibi prodest, nec viro nocet. Hoc dicit.

(1) Cinco años ante. Concordat cum l. *adulter*, C. eod. et suprâ eod. l. 4. et dixi in l. 3.

(2) Por quita. Adde l. fin. tit. 1. suprâ ead. *Partit.* et l. 2 §. *si publico*, D. de *adulter*. sed ad admittetur alius isto casu ad accusandum mulierem et hodie in his regnis stante lege Fori? Clarum est, quod non; de jure vero antiquo videbatur, quòd sic, cum aliis citra maritum etiam constante matrimonio: arguendo lenocinium mariti, hoc permittebatur, l. *constante*, D. eod. et quia absolutoria, de qua hic, non videtur super facto principali, sed ab observatione iudicii propter mariti lenocinium.

(3) Pena de adulterio. Adde l. *auxilium*, D. de *minor.* et l. *qui domum*, D. de *adulter*. et infrâ tit. 22. l. fin.

(4) Se podría aprovechar. Sed an hoc procedet hodie stante lege Fori, quòd marito non accusante, ab alio non possit accutari? Et videtur quòd sic, quia respectu accusationis mariti nihil est immutatum, l. *præcipimus*, in fin. C. de *appellation.* sit ergo cautus advocatus mulieres, ut ante litem contestatam de lenocinii faciat opponi, quia aliàs non evadet punitionem, sed et punietur adhuc maritus de lenocinio. Cogita tamen, quia videtur durum, ut mulier puniatur arbitrio viri hodie, in cuius manibus ponitur, cum ipse auctor fuerit criminis, et quòd ex suo crimine reportet lucrum dotis et arrharum, ut in l. *penult.* infrâ, eod. et fortè in practica non posset obtineri, sed absolveretur mulier lenocinio probato, etiam opposita exceptio lenocinii post litem contestatam, et quia stante dicta lege Fori, non videtur in hoc militare eadem ratio, quæ erat tempore juris antiqui, nam de jure antiquo dabatur accusatio patri, et aliis, de quibus supra in l. 2. et 5. et præferrebat pater arguendo maritum de infamia, vel collusionem cum uxore, ut in l. 2. §. fin. cum l. sequent. D. eod. Præterea de jure antiquo, licèt constante matrimonio alius extra maritum non admittetur ad accusationem adulterii, tamensi prius maritum lenocinii accusaverit, benè admittetur, ut in l. *constante*, D. eod. et sic nil mirum, ut etiam post litem contestatam exceptione opposita puniretur mulier, cum aliis isto casu competeat jus accusandi; cum verò hodie his non competat, videtur quòd mulier non sit punienda juxta pœnas dictæ legis Fori, sed sit absolvenda. Cogita, quia est passus notabilis, et corroboratur quod dixi ex dictis Glossæ et Angeli ibi, in l. *si uxor*, §. *judex*, D. eod. ubi est glossa quam Angelus ad hoc notat, quòd exceptio lenocinii ante litem contestatam opposita, extraneo accusante de adulterio, non relevat mulierem accusatam; non enim potest mulier objicere, ut non potest me accusare, quia adulterium commissum ex lenocinio viri mei: et similiter notat ibi, quòd neque talis exceptio objicitur contra maritum, si accuset jure extranei, quod dicit Angelus menti tenendum.

(5) Nin la empeceria. Et de ratione differentie inter mulierem, et extraneum, vide per Bart. in dict. l. 2 §. *si publico*.

LEY VIII.—De las otras defensiones que puede poner ante si el varon, o la muger, que fueren acusados de adulterio, contra los que los acusan (a).

Si el marido acusasse a su muger de adulterio, o algun otro ome con quien dixesse que lo auia fecho (b), si el por si dexasse el acusamiento con intencion de lo non seguir dende en adelante; si despues quisiere tornar otra vez a la acusacion, puede poner ante si esta

defension el acusado, diciendo, que non es tenuto de responder a la acusacion, nin de seguir el pleyto, porque otra vez lo començo, e se dexo dende (1) (c). Esso mismo seria, si alguno a quien ouiesse fecho adulterio su muger, dixesse delante del Judgador, que la non queria acusar (2), e despues fiziesse contra aquello que auia fecho, e la acusasse; que puede poner tal defension ante si, para desecharlo (d). Otrosi dezimos, que si despues que la muger ha fecho el adulterio, la recibe el marido en su lecho (3), a sabiendas, o la tiene en su casa como a su muger, que del yerro que ouiesse fecho en ante (4) que la acogiesse, non la podria despues acusar; e maguer la acusasse, non seria tenuida de responder a la acusacion, poniendo ante si tal defension como esta. Ca, pues que assi la acojio en su casa, entienda que la perdono, e non le peso del yerro que fizo (c).

(a) L. 3, tit. 7, lib. 4 del F. R.

(b) Hoy no se puede acusar á la adúltera sin acusar tambien á su cómplice. Art. 350 del Código penal de 1848.

(c) Es perdon tácito, que equivale al expreso. Véase el artículo 351 del Código.

(d) Art. 351 del Código.

(e) Repetimos la nota 3.^a

LEY VIII.—Repellit uxor virum, si accusationem adulterii prius intentatam deseruit, aut si coram iudice dixit se accusare nolle, vel in lecto suo vel in domo eam scienter post adulterium retinuit; quia per talem retentionem videtur ei pepercisse. Hoc dicit.

(1) Se dexo dende. Concordat cum l. 2. §. 1. D. eod. et l. *abolitionem*, C. eod.

(2) La non queria acusar. Concordat cum l. *si maritus sit*, §. *si negaverit*, D. eod. et vide in cap. *si illic*, 25. quæst. 4. ubi Gloss.

(3) En su lecho. Prosequitur verba Hostiens. in summa, eod. tit. vers. *qualiter*, ibi repellit etiam uxor maritum, quia cum expulisset eam propter adulterium de quo accusat, postea reconciliavit eam sibi, vel scienter retinuit, vel eam cognovit, et sic serò accusat mores ejus, quos semel approbavit, D. eod. l. *si uxor*, §. *penult.* incipit, *sed et si qua*, et l. *quæsitum*.

(4) En ante. Nota hoc verbum, nam innuit, quòd si post aliud adulterium commississet, accusare eam potest; quod et tenet Gloss. in cap. *plerumque*, in verbo *neque reconciliata*, de *donat. inter vir. et uxor.* licèt Gloss. in l. *castitati*, C. eod. voluit contrarium, et Salicetus in l. *quoniam Alexandrum*, eod. tit.

LEY IX.—De las otras defensiones que puede poner ante si el varon, o la muger, que fueren acusados de adulterio, contra los que los acusan (a).

Ome vil, o de malas maneras, que ouiesse fecho adulterio, si quisiere acusar a su muger desse mismo yerro, non seria la muger tenuta de responder, poniendo tal defension (1) ante si, e prouando que tal era, ante quel pleyto sea començado por demanda e por respuesta (b). Otrosi dezimos (2), que si algun ome fuesse acusado, que ouiesse fecho adulterio con alguna muger que nombrassen señaladamente en la acusacion, e despues lo dicesse el Judgador por quito, porque non gelo pudiesen prouar; si despues desso acusassen a la muger de aquel mesmo yerro, de que el varon era ya quito por juyzio, que puede ella poner por defension ante si, que non deue responder, porque aquel ome de quien la acusauan, fue ya quito de aquel adulterio por juyzio. Pero si la acusassen que otra vez despues fiziera adulterio con aquel ome que fuera ya dado por

quito por juyzio, dezimos, que non valdria tal defension, ante deue responder al acusamiento. E aun dezimos, que maguer fuesse dada sentencia contra este sobredicho que auia fecho el adulterio, con todo esso, non deue empecer a la muger (3), nin le deuen dar pena por ende. Ca podria ser, que en la sentencia seria auenido algun yerro, o que seria dada por falsos testigos, o por enemistad, o por malquerencia que ouiesse el Judgador contra el acusado, o por otra razon alguna semejante destas. Otrosi podria auenir, que la muger seria sin culpa, e auria por si mejores testigos, o mas leal Judgador, o a algunas razones por que se saluaria derechamente (c). Otrosi dezimos, que si alguno cassasse con muger biuda, e despues el mesmo la acusasse del adulterio que auia fecho en vida del otro marido que se le murio, que lo non puede fazer. Ca, pues que le plugo (4) de casar con ella, entienda que se pago de sus maneras; e por ende non la puede despues acusar de lo que ante ouiesse fecho; e si la acusasse, puede la muger poner esta defension ante si para desecharlo, e deuenela caber (d).

(a) L. 3, tit. 7, lib. 4 del F. R.

(b) Hoy no procede esta doctrina, porque tal excepcion no se admite, segun dispone terminantemente la L. 2, tit. 28, lib. 12 de la N. R., previniendo «que la mujer no se pueda excusar de responder á la acusacion del marido ó del esposo, porque diga que quiere probar que el marido ó el esposo cometió adulterio».

(c) Tampoco es aplicable hoy esta disposicion, porque no puede ser acusado el adúltero, sin que lo sea al mismo tiempo la adúltera; y el único acusador, que es el marido, no puede intentar la acusacion si hubiere perdonado á cualquiera de ellos. Artículo 350 del Código penal de 1848.

(d) Vigente se halla esta disposicion.

LEY IX.—Exceptio adulterii à viro vili commissi, ei per uxorem ante litem contestatam opposita et probata, perimit ejus accusationem: idem si ab hujus viri accusatione fuit adulter absolutus ob probationis defectum, quia prodest uxori, nisi post relapsa est in crimine: condemnatio tamen adulteri non nocet adulteræ, ratione, de qua in textu. Item contrahens cum vidua, non potest eam accusare de adulterio prius commissio. Hoc dicit.

(1) Tal defension. Hoc intellige secundum jus canonicum, ut habetur in l. 6. tit. 9. 4. *Part.* et ibi dixi. Ista tamen lex Partitarum, situata sub isto libro et titulo, vult, quòd hoc procedat etiam in foro seculari, et videtur habere ortum à l. *si uxor*, §. *judex*, D. de *adulter.* ibi cum dicit, periniquum enim videtur, ut pudicitiam vir exigat ab uxore, quam ipse non habet. Gloss. tamen et Doctores ibi intelligunt illam legem, quando maritus esset leno uxoris; unde dicit ibi Albericus, quòd si vir committat adulterium cum uxore alterius, non repellitur ab accusando uxorem suam, allegat l. 1. C. de *adulter.* sed committendo lenocinium, sic, quia videtur particeps delicti. Idem tenet Angelus ibi, cum apostillat textum ibi in parte *pudicè vivens*, ubi dicit, quòd licèt maritus sit impudicus, quia fortè tenet amasiam, propter quod mulieres quantumcumque castissimæ exasperantur, ut dicit textus in authent. de *nupt.* cap. 14. §. *mitiores*, colat. 4. non tamen est licitum uxori committere adulterium, et si committit, potest per dictum virum, licèt impudicè viventem, accusari de adulterio, per textum ibi cum glossa. Lex ista Partitarum non potest recipere istum intellectum, ut loquatur de lenocinio, et maxime, quia jam dixerat de hoc in l. 7. supra eod. Quidquid tamen esset de jure isto Partitarum, hoc est expeditum per l. 2. tit. 13. lib. 8. *Ordinam. Regal.* ut de adulterio viri uxor de adulterio accusata non possit opponere ad evadendum criminalem punitionem, ut etiam dixi in dict. l. 6. tit. 9. 4. *Partit.*

(2) Otrosi dezimos. Concordat cum l. *denuntiasse*, §. *quæritur*, D. de *adulter.* et adde l. 21. tit. 22. 5. *Partit.* et quæ ibi dixi, et hodie

stante l. 80. in *Ordination. Tauri*, non poterit ista exceptio poni in practica, cum masculus et femina simul de adulterio debeant accusari, si vivunt.

(3) Non deue empecer a la muger. Concordat cum l. *denuntiasse*, §. fin. D. eod.

(4) Le plugo. Adde l. *si uxor*, in fin. D. eod. et cap. *quemadmodum, de jurejur.*

LEY X.—Como deue yr el Judgador adelante en el pleyto de la acusacion de adulterio, despues que fuere començado (a).

Las mugeres, e los varones, que fazen adulterio, punan de lo fazer encubiertamente, quanto mas pueden, porque non sea sabido, nin se pueda prouar (1). Onde, porque tal yerro como este non se pueda encobrir, e sean escarmentados los fazedores del, e los otros que lo vieren, o lo oyeren, se recelen de lo fazer; tenemos por bien, que los sieruos (b) de cada vn ome, o muger, que fueren acusados de adulterio, puedan prouar, e testiguar contra sus señores (2) sobre tal yerro como este, si el adulterio non pudiere ser prouado por otros omes libres. E porque los sieruos non puedan dezir mentira, o negar la verdad, por miedo que ayan de sus señores, o por gualardones que atiendan dellos, mandamos, que los sieruos que bien con los acusados, ante que les sea fecha pregunta del adulterio, que los faga comprar (3) el Judgador de los bienes del Concejo de aquel lugar, dando a su señor por ellos precio guisado; e despues (4) que los ouiere comprado, preguntales (5), que digan verdad de lo que saben del adulterio, de que es acusada su señora, e fagan escreuir lo que dixeren, e de si deuenlos meter a tormento (c) (6); e si estonce se acordare el dicho dellos con lo que dixeran primeramente ante que los atormentassen, deue crear su testimonio, e non de otra guisa. E si por auentura, el adulterio non se pudiese aueriguar, e el acusado recibiere algund daño en los sieruos, porque non gelos marcaron por tanto como valian; estonce deue ser emendado el daño, e el menoscabo, que le viniessen por esta razon, con las costas, e los menoscabos que ouiesse fecho en el pleyto; e esta emienda deue ser fecha de los bienes del acusador (7). E otrosi dezimos, que mientras durare el pleyto del acusamiento, e del adulterio, la muger que es acusada, non ha poder de aforrar (8) ninguno de sus sieruos que sepan la fazienda della. E aun dezimos, que si sieruos algunos bien con la muger acusada en el tiempo que dizen que fizo el adulterio, que los non pueden aforrar sus señores (9) fasta que el pleyto de la acusacion sea librado; e esto es, porque el Judgador pueda mejor saber la verdad dellos (10).

(a) L. 11, tit. 4, lib. 3 del F. J.

(b) Respecto á la esclavitud deberá verse nuestra nota 2.^a á la L. 4, tit. 13 de esta Partida.

(c) Repetimos nuestra nota última á la L. 26, tit. 14 de esta Partida.

LEY X.—Probatur adulterium per testes, sive sint servi adulteri vel adulteræ; et ut melius dicant veritatem, faciat eos iudex de bonis communitatis emi justo pretio; et post depositionem torquentur, et si perseveraverint in testificatis, stabitur eorum attestatio; sed si crimen non probetur, solvet accusator accusato domino servorum damna, et litis expensas. Nec potest mulier de adulterio accusata lite pendente servum suum manmittere, nec alius dominus